

???? C-455/05

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

?????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Finanzgericht Hamburg)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????????? — ????? 13, ????? ?, ????? ?), ????? 2 —
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????“

????????? ?? ??????????????

????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????????? — ????????? ?????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????????, ?????????????? ?
?????? ??????????????

(????? 13, ????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????????????? 77/388 ?? ?????????)

????? 13, ????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ? ?????????, ?? ?????????????? „????????? ?? ??????????????“ ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????

????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????
?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? „????????? ??
?????????????????“ ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????????
????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????????????
? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????

????????????????????? ? ????? 13, ????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ??????????????
?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????, ? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????. ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
? ?????? 1 ? 3—6 ?? ????? 13, ????? ?, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?????????????. ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ????? ?, ?????? ?) ??
????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????

(??, ????? 18, 21—23, 26 ? ??????????)

???????? ? ???? (????? ??????)

19 ????? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ????? 13, ????? ?, ????? ?), ????? 2 —
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????“

?? ????? C?455/05

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 234 ?? ?? Finanzgericht
Hamburg (?????????) ? ??? ?? 1 ?????????? 2005 ?, ?????????? ? ????? ?? 23 ?????????? 2005 ?, ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

??????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? ?. Rosas, ?????????????? ?? ???????, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? U.
Löhmus (????????????), ??? A. Ó Caoimh ? ????? P. Lindh, ??????,

????????????? ??????????: ??? M. Poiares Maduro,

?????????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ????? ?? ?????????????? ??????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????????, ??????????????????:

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? U. Forsthoff, ? ?????????????? ??
?????????????????????,

– ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ??? K. Georgiadis ? ????? Z. Chatzipavlou, ? ??????????????
?? ??????????????????????,

– ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J.?C. Gracia, ? ?????????????? ??
?????????????????????,

– ?? ?????????????, ?? ??? D. O'Hagan, ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ???
G. Clohessy, SC, ? ??? C. Ramsay, BL,

- ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ????????????? ?? ??????????????, ????????????? ?? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? D. Ergatoudi, ? ????????????? ?? ??????????????,
- ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? T. Harris ? ??? T. Ward, ? ????????????? ?? ??????????????,
- ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ????????????? ?? ??????????????,

????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????? 13, ????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ????????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?. ????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ????. 1, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH (?????????? ??-????????? „Velvet & Steel“) ? Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel (????????? ???????, ?????????? ??-????????? „Finanzamt“) ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?? Velvet & Steel.

????????? ????????

????????????? ??????

3 ?????????? ????? 13, ????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ??????????????:

„???? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????-????????? ??? ??????????, ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????“

[...]

?) ?????????? ???????:

[...]

2. ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? [? ?????? ?? ?????????? ?????: „????????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????“] [????????????????? ??????????]

?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????????? ? ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

25 ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ??????
(?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??????
????????????? ??????????. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???.

26 ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? 13, ??????
, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ??????????????
„????????? ?? ??????????????“ ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????,
????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????? ?????? ?????????????? ??????.

?? ?????????????? ??????????

27 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ???????) ??????:

????? 13, ?????? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ?????????? ?? 17 ???
1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????????-????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????: ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ??????????????
„????????? ?? ??????????????“ ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????????, ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????.

?????????

* ?????? ?? ??????????????????????: ?????????.